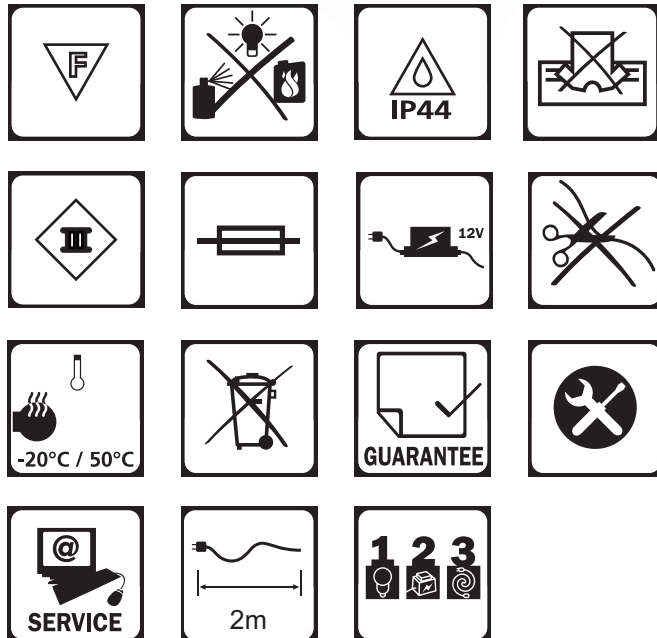
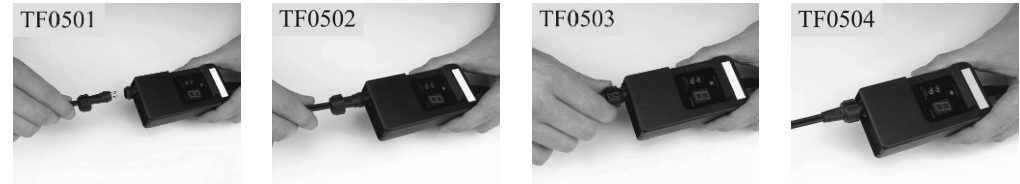


Timer + Light Sensor

6009011



NL

AANSLUITEN VAN DIGITALE TIMER EN TRANSFORMATOR (zie TF0401 tot TF0507).

1. Kabel naar de Trafo.
2. Kabel van de Timer naar de verlichting.
3. Controlelampje spanning.
4. Display.
5. Fotocel.
6. Schakelaar om instellingen te wijzigen.

LET OP !




- Deze tijdschakelaar (timer) is voorzien van een fotocel en ontworpen om op 12 volt transformatoren aangesloten te worden. Dit product gebruiken voor daarbij behorende buitenverlichtingsproducten.
- De timer kan binnen en buiten geïnstalleerd worden. Als u de timer binnen plaatst moet bij het plaatsen van de timer er op letten dat de timer op donker en licht reageren kan !
- De timer functioneert bij een temperatuur van -20° tot 50° Celcius.
- Maximaal 150 Watt aansluiten op de timer.

AANSLUITEN VAN TIMER EN HOOFDKABEL OP DE TRANSFORMATOR.

- Sluit de kabel met de lampen aan op de timer (**TF0501 + TF0502 + TF0503 + TF0504**).
- De timer dient aan de wand geschroefd te worden met de kabel die naar de transformator leidt naar boven gericht (**TF0507**).
- Sluit de inputkabel van de timer aan op de transformator (**TF0401 + TF0403 + TF0405**).
- Stekker van de transformator in het stopcontact steken.

INSTELMOGELIJKHEDEN TIMER:

Na installatie brand het controlelampje van de spanning.

-  → Timer altijd ingeschakeld, Lampen branden altijd.
-  → Auto: In- en uitschakeling automatisch bij schemer en licht, timer schakelt in bij schemer.
-  → Timer blijft na automatisch inschakelen zolang branden als display aangeeft (1-9 uur).

Bij een bepaalde instelling dienen de lampen nu te branden, mocht dit niet het geval zijn, de volgende zaken controleren bij de lampen die niet branden:

- Checken of de lamp goed aan de hoofdkabel is aangesloten (verbindingen controleren).
- Gloei - halogeenlampjes controleren en waar nodig vervangen.
- Als er geen enkele lamp brandt, transformator en timer controleren en laten doormeten.

ZEKERING

De timer is gezekeerd tegen kortsluiting.

De Zekering moet als volgt vervangen worden:

- De 4 afdichtrubbertjes uit de bodem verwijderen en de schroeven uitdraaien. (**TF0506**)
- Zekering uitnemen en nieuwe zekering (250V - 15A) plaatsen.

DE

ANSCHLIESSEN ZEITSCHALTUHR UND TRANSFORMATOR (Sehe Foto's TF0401 bis TF0507).

1. Kabel zum Umformer.
2. Kabel von dem Zeitschaltuhr zu den Leuchten.
3. Spannungsangabe
4. Display
5. Photo-zelle
6. Schalter um Einstellungen zu ändern

ACHTUNG !




- Dieses Zeitschaltuhr mit Photo-sensor ist entworfen für 12 Volt Umformer die angewendet werden für niedervolt Aussenleuchten.
- Die Zeitschaltuhr kann drinnen und aussen aufgestellt werden. Wenn Sie die Zeitschaltuhr drinnen aufstellen wollen Sie darauf achten dass die Sensor auf Dunkel und Licht reagieren kann !
- Die Zeitschaltuhr kann angewendet werden von -20° bis 50° Celcius.
- Maximale Belastung der Zeitschaltuhr beträgt 150 Watt.

ANSCHLIEBEN ZEITSCHALTUHR + HAUPTKABEL AUF DEN TRANSFORMATOR

- Der Stecker von dem Kabel der zu den Leuchten führt an den Zeitschaltuhr anschließen. (TF0501 + TF0502 + TF0503+ TF0504)
- Zeitschaltuhr außen an die Wand schrauben mit dem Kabel zu dem Umformer nach oben gerichtet (**TF0507**).
- Das Inputkabel des Zeitschaltuhres an den Transformator anschliessen (**TF0401 + TF0403 + TF0405**).
- Stecken Sie den Stecker des Transformators in die Steckdose.

EINSTELLUNGS MÖGLICHKEITEN ZEITSCHALTUHR:

Nach Installation soll die Spannungsangabe brennen.

-  → Zeitschaltuhr immer eingeschaltet, Leuchten brennen immer.
-  → Auto: Ein- und ausschalten automatisch bei Dunkel zu Licht, Zeitschaltuhr schaltet in bei Dunkel.
-  → Die Zeitschaltuhr brennt die Anzahl Stunden wie auf den Display angegeben (1-9).

Wenn bestimmte Daten eingestellt sind sollen die Leuchten brennen. Wenn eine Lampe nicht brennt, die folgende Kontrolle ausführen:

- Verbindungen zwischen die Leuchte und das Hauptkabel Kontrollieren.
- Leuchtmittel kontrollieren und ersetzen.
- Wenn keine Lampe brennt, Transformator und Zeitschaltuhr kontrollieren und durchmessen lassen.

SICHERUNG

Die Zeitschaltuhr ist gesichert gegen Kurzschluss.

Die Sicherung kann wie folgend ausgewechselt werden:

- 4 Gummi-abdichtungen wegnehmen und schrauben ausdrehen (**TF0506**).
- Sicherung ausnehmen und neue Sicherung (250V - 15A) platzieren.

PL

PODŁĄCZENIE CYFROWEGO PROGRAMATORA I TRANSFORMATORA (zobacz TF0401 do TF0507)

1. Przewód prowadzący do transformatora.
2. Przewód od programatora do oświetlenia
3. Lampka kontrolna napięcia
4. Wyświetlacz
5. Fotokomórka
6. Przełącznik do zmiany ustawień

UWAGA!




- Ten programator wyposażony jest w fotokomórkę sterującą włączanie transformatora. Może być stosowany jedynie do firmowego oświetlenia.
- Programator może być zainstalowany zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz. Jeśli programator instalowany jest wewnątrz, musi być umieszczony w miejscu, gdzie zareaguje na światło i ciemność.
- Programator funkcjonuje poprawnie w temperaturze -20° do 50° C.
- Maksymalna moc oświetlenia podłączonego do programatora wynosi 150 Watt.

PODŁĄCZENIE PROGRAMATORA DO PRZEWODU I TRANSFORMATORA.

- Podłącz przewód z lampami do programatora. . (TF0501 + TF0502 + TF0503 + TF0504)
- Zamocuj programator do ściany tak, aby przewód do transformatora skierowany był ku górze. . (TF0507)
- Podłącz wtyczkę programatora do gniazda transformatora(TF0401 + TF0403 TF0405)
- Wtyczkę transformatora włóż do gniazda sieciowego 230V.

USTAWIENIA PROGRAMATORA:

Po zakończeniu instalacji świeci lampka kontrolna napięcia.

-  → Programator włączony. Lampy świecą w trybie ciągłym.
-  → Auto: Włącza po zmroku wyłącza o świcie automatycznie oświetlenie.
-  → Programator czasowy o zmroku włącza oświetlenie i działa od 1 do 9 godzin jak pokazane na wyświetlaczu

Przy prawidłowym podłączeniu wszystkie lampy powinny się świecić, jeśli ta nie jest, sprawdź poniższe punkty:

- Sprawdź podłączenie lamp do przewodu głównego.
- Sprawdź sprawność żarówek i lamp halogenowych.
- Jeśli nie działa żadna z lamp, sprawdź transformator i programator.

ZABEZPIECZENIE

Programator jest zabezpieczony przeciw zwarciom.

Wymień bezpiecznik według instrukcji:

- Zdejmij 4 gumowe zatyczki w podstawie i wykręć ukryte pod nimi wkręty (TF0506).
- Wymień przepalony bezpiecznik i włóż nowy (230V 15A).

FR

RACCORDEMENT DE LA MINUTERIE DIGITALE EN DU TRANSFORMATEUR (Voir TF0401 jusqu'à TF0507).

1. Câble au transformateur.
2. Câble de la minuterie à l'éclairage.
3. Tension de la lampe de contrôle
4. Afficheur
5. Cellule photoconductrice
6. Commutateur pour changer les polarisations.

FAITES ATTENTION !




- Cette minuterie est munie d'une cellule photoconductrice et convient à être raccordée à des transformateurs de 12 Volt. Utilisez ce produit pour les articles d'éclairage extérieur y correspondant.
- La minuterie peut être installée à l'intérieur et à l'extérieur. Si vous installez la minuterie à l'intérieur, il faudra prendre en considération qu'elle réagit au noir et à la lumière.
- La minuterie fonctionne aux températures de 20° au 50° Celsius.
- Raccordez au maximum 150 Watt.

Raccordement de la minuterie et de la câble principale au transformateur.

- Raccordez la câble et les lampes à la minuterie (TF0501 + TF0502 + TF0503 + TF0504).
- La minuterie doit être vissée au mur ; la câble qui va au transformateur pointe en haut (TF0507).
- Raccordez la câble d'entrée de la minuterie au transformateur (TF0401 + TF0403 + TF0405).
- Branchez la prise mâle du transformateur dans la prise de contact.

POSSIBILITES D'INITIALISATION DE LA MINUTERIE :

Après l'installation la lampe de contrôle de la tension est allumée.

-  → Minuterie mise en circuit ; les lampes sont toujours allumées.
-  → Auto: Enclenchement et déclenchement automatiques au crépuscule et à la lumière, la minuterie est mise en circuit au crépuscule.
-  → La minuterie est enclenchée automatiquement aussi longtemps que l'afficheur l'indique (1-9 heures).

Les lampes sont allumées en cas d'initialisation ; si ce n'est pas le cas contrôlez les points suivants:

- Contrôlez si la lampe est bien raccordée à la câble principale (contrôler les raccords).
- Contrôlez les ampoules d'éclairage ou les lampes d'iode et remplacez les si nécessaire.
- Au cas où aucune des lampes n'est allumée, contrôlez le transformateur et la minuterie et faites un test électrique.

FUSIBLE

La minuterie est renforcée contre le court-circuit.

Remplacez le fusible de la façon suivante:

- Eliminez les 4 rondelles d'étanchéité du fond et dévissez les vis (TF0506).
- Enlevez le fusible et posez le nouveau fusible (250V-15A).

UK

INSTALLING TIMER AND TRANSFORMER (See Photo's TF0401 to TF0507).

1. Cable to transformer.
2. Cable from the timer to the lights.
3. Power indicator
4. Display
5. Photo-cell
6. Up/Down Switch Setting

CHECK !


- This is a photo-timer switch which has been designed to be connected to 12 Volt Transformers. This timer can be used for low voltage outdoor lighting.
- This timer can be installed in- and outdoor uncovered. When you install the timer indoor you must take care that the timer can respond on dusk and dawn influences!
- This timer works at a temperature between -20°C and 50°C.
- Maximum Wattage to be connected to the timer is 150 Watt.

CONNECTION OF TIMER AND MAIN CABLE TO THE TRANSFORMER


- Connect the cable with the lights to the photo timer switch (**TF0501 + TF0502 + TF0503+ TF0504**).
- This timer should be screwed to the wall with the cable to be connected to the transformer (**TF0507**) pointing up.
- Connect the input cable of the photo timer switch to the transformer (**TF0401+TF0403+TF0405**).
- Insert the plug of the transformer into the electric outlet.

OPERATION PROCEDURES:

After installation, the power indicator is on.

 → Timer switch is on, lights always burn.

 → Auto: From Dusk to Dawn automatically.

 → Timer automatically switches on at Dusk. Timer will be switched on during the time mentioned on the display (1-9)

With certain installation the lights should work now. If not, check the following things:

- Connections between the main cable and the wire from the lamp.
- Check the lamps.
- When no single light is working, check the transformer and/or timer and let a specialist measure them both.

FUSE

This timer is secured against short circuiting.

Replacing Fuse:

- Remove the rubber tips from the bottom case and remove the screws by turning (**TF0506**).
- Replace the old fuse (250V - 15A) and place a new fuse.

SE

INSTALLATION AV TIMER OCH TRANSFORMATOR (se bilder TF 0401 till TF 0207)

1. Sladd till transformator
2. Sladd från timern till armaturerna
3. Strömindikator
4. Display
5. Fotocell
6. Strömställare / ljusrelä


- Denna timer är avsedd att kopplas till en 12 volts transformator. Timern kan användas till utomhusbelysning med lågspänning.
- Timern kan både installeras inomhus och utomhus utan att övertäckas. Observera att om du installerat timern inomhus så känner fotocellen av om det är mörkt eller ljusst i rummet. Detta innebär att belysningen kommer att tändas utomhus när det är mörkt inomhus och släckas utomhus om det är ljusst inomhus.
- Timern fungerar vid temperaturer mellan -20C och 50C.
- Max 150 Watt.

KOPPLING AV TIMER OCH HUVUDKABEL TILL TRANSFORMATORN


- Koppla kabeln från lamporna till ljusrelät (**TF0501 + TF0502 + TF0503 + TF0504**)
- Denna timer bör skruvas fast på väggen med kabeln till transformatorn pekandes uppåt.
- Koppla kabeln från timern till transformatorn (**TF0401+TF0403+TF0405**)
- Sätt i kontakten ifrån transformatorn i ett el uttag.

FUNKTION:

Efter installationen är strömindikatorn på.

 → När displayen visar "0" betyder det att lamporna lyser permanent.

 → När displayen visar "A" betyder det att fotocellen kommer att regera på ljus och mörker.

 → Siffrorna 1-9 visar antal timmar som lamporna skall lysa om man ställt in timern på Läge "A".

Om något inte fungerar efter installationen kan man kontrollera följande:

- Koppling mellan huvudkabeln och sladdarna från lamporna.
- Kontrollera lamporna
- När singellamporna inte fungerar bör man be en elektriker kontrollera transformatorn eller timern.

Säkring

Denna timer är säkrad mot kortslutning

Byte av säkring:

- Avlägsna gummifötterna och skruva upp (T0506).
- Ersätt den gamla säkringen (250V 15A).